

6.2. TABLEAUX DES NOMS DE PAYS ET D'ÎLES

Comme nous l'avons déjà mentionné, l'emploi des prépositions devant les noms de pays et d'îles peut se résumer ainsi :

Tableau 1

	LIEU OÙ L'ON EST, OÙ L'ON VA		LIEU D'OÙ L'ON VIENT	
Noms masculins commençant par une consonne	au	Aller au Pérou ; Aller au Canada ; au Guatemala...	du	Revenir du Pérou
Noms pluriels	aux	Aller aux États-Unis	des	Revenir des États-Unis
Noms féminins (pays et grandes îles d'Europe)	en	Aller en Bolivie Aller en Sardaigne Aller en Corse	de de de	Revenir de Bolivie Revenir de Sardaigne Revenir de Corse
Noms masculins commençant par une voyelle		Aller en Irak	d'	Revenir d' Irak Revenir d' Israël
Noms de petites îles lointaines	à la	Aller à la Réunion	de la	Revenir de la Réunion
Noms de petites îles d'Europe	à	Aller à Malte	de	Revenir de Malte
Noms masculins de grandes îles lointaines		Aller à Madagascar		Revenir de Madagascar
Noms à initiale consonantique qui ne prennent pas d'article	à	Aller à Bahreïn Aller à Porto Rico	de	Revenir de Bahreïn Revenir de Porto Rico

Tableau 2

	LIEU OÙ L'ON EST, OÙ L'ON VA	LIEU D'OÙ L'ON VIENT
L'Afghanistan	en	d'
L'Afrique du Sud	en	d'
L'Albanie	en	d'
L'Algérie	en	d'
L'Allemagne	en	d'
L'Angola	en	d'
L'Arabie Saoudite	en	d'
L'Argentine	en	d'
L'Arménie	en	d'
L'Australie	en	d'
L'Autriche	en	d'
L'Azerbaïdjan	en	d'
Les Bahamas	aux	des
Bahreïn	à	de
Les Baléares	aux	des
Le Bangladesh	au	du
La Barbade	à la	de la
La Belgique	en	de
Le Bénin	à	du
Le Bhoutan	au	du
La Biélorussie	en	de
La Birmanie	en	de
La Bolivie	en	de
La Bosnie-Herzégovine	en	de
Le Botswana	au	du
Le Brésil	au	du
La Bulgarie	en	de
Le Burkina Faso	au	du
Le Burundi	au	du
Le Cambodge	au	du
Le Cameroun	au	du
Le Canada	au	du
Le Chili	au	du
La Chine	en	de
Chypre	à	de
La Colombie	en	de
Les Comores	aux	des
Le Congo	au	du
La Corée	en	de
La Corse	en	de
Le Costa Rica	au	du
La Côte d'Ivoire	en	de
La Crète	en	de
La Croatie	en	de
Cuba	à	de
Le Danemark	au	du

La République Dominicaine	en	de
L'Égypte	en	d'
Les Émirats Arabes Unis	aux	des
L'Équateur	en	d'
L'Espagne	en	d'
L'Estonie	en	d'
Les États-Unis	aux	des
L'Éthiopie	en	d'
Les Fidji	aux	des
La Finlande	en	de
Formose	à	de
La France	en	de
Le Gabon	au	du
La Gambie	en	de
La Géorgie	en	de
Le Ghana	au	du
La Grèce	en	de
La Grenade	à la	de la
La Guadeloupe	en	de
Guam	à	de
Le Guatemala	au	du
La Guinée	en	de
La Guyane	en	de
Haïti	à – en	d'
La Hollande (région des Pays-Bas)	en	de
Le Honduras	au	du
Hong-Kong	à	de
La Hongrie	en	de
L'Inde	en	d'
L'Indonésie	en	d'
L'Irak	en	d'
L'Iran	en	d'
L'Irlande	en	d'
L'Islande	en	d'
Israël	en	d'
L'Italie	en	d'
La Jamaïque	à la	de la
Le Japon	au	du
Le Groenland	au	du
La Jordanie	en	de
Le Kampuchéa	au	du
Le Kazakhstan	au	du
Le Kenya	au	du
Le Kirghizstan	au	du
Le Kosovo	au	du
Le Koweït	au	du

L'ARTICLE GRAMMATICAL EN FRANÇAIS

Le Laos	au	du
Le Lesotho	au	du
La Lettonie	en	de
Le Liban	au	du
Le Libéria	au	du
La Lituanie	en	de
La Lybie	en	de
Le Luxembourg	au	du
Macao	à	de
La Macédoine	en	de
Madagascar	à	de
La Malaisie	en	de
Le Malawi	au	du
Les Maldives	aux	des
Le Mali	au	du
Malte	à	de
Le Maroc	au	du
La Martinique	en	de
L'Île Maurice	à l'	de l'
La Mauritanie	en	de
Le Mexique	au	du
Monaco	à	de
La Mongolie	en	de
Le Monténégro	au	du
Le Mozambique	au	du
La Namibie	en	de
Le Népal	au	du
Le Nicaragua	au	du
Le Niger	au	du
Le Nigeria	au	du
La Norvège	en	de
La Nouvelle-Calédonie	en	de
La Nouvelle-Zélande	en	de
Oman	à – en	d'
L'Ouganda	en	d'
L'Ouzbékistan	en	d'
Les Îles du Pacifique Les Marshall Les Carolines Les Mariannes	aux	des
Le Pakistan	au	du
Le Panama	au	du
La Papouasie	en	de
Le Paraguay	au	du
Les Pays-Bas	aux	des
Le Pérou	au	du
Les Philippines	aux	des
La Pologne	en	de

La Polynésie française	en	de
Les Îles Australes	aux	des
Les Îles Marquises		
Les Îles Tuamotu		
Les Gambier		
Tahiti	à	de
Porto Rico	à	de
Le Portugal	au	du
Le Qatar	au	du
La Réunion	à la	de la
La Roumanie	en	de
Le Royaume-Uni	au	du
L'Angleterre	en	d'
L'Écosse	en	d'
L'Irlande du Nord	en	d'
Le Pays de Galles	au	du
La Russie	en	de
Le Rwanda	au	du
L'Île de Sainte-Lucie	à l'	de l'
L'Île de Saint-Vincent	à l'	de l'
Les Îles Salomon	aux	des
Le Salvador	au	du
Les Îles de Sao Tomé et Príncipe	aux	des
Le Sénégal	au	du
La Serbie	en	de
Les Seychelles	aux	des
La Sierra Leone	en	de
Singapour	à	de
La Slovaquie	en	de
La Slovénie	en	de
La Somalie	en	de
Le Soudan	au	du
Le Sri Lanka	au	du
La Suède	en	de
La Suisse	en	de
Le Surinam	au	du
Le Swaziland	au	du
La Syrie	en	de
Le Tadjikistan	au	du
La Tanzanie	en	de
Le Tchad	au	du
La République tchèque	en	de
La Thaïlande	en	de
Le Togo	au	du
La Tunisie	en	de
Le Turkménistan	au	du
La Turquie	en	de

L'Ukraine	en	d'
L'Uruguay	en	d'
Le Venezuela	au	du
Le Vietnam	au	du
Le Yémen	au	du
Le Zaïre	au	du
La Zambie	en	de
Le Zimbabwe	au	du

6.3. L'ARTICLE DANS LES LOCUTIONS FIGÉES

L'article est souvent absent dans les groupes de mots dont les constituants sont étroitement dépendants les uns des autres. Cependant, il est impossible de généraliser. La liste des locutions figées à la section 6.3.1. est censée permettre aux étudiants croatophones de prendre conscience des variations en présence / l'absence de l'article grammatical. En cas de doute, il est toujours utile de consulter un dictionnaire.

6.3.1. Liste de locutions figées⁹⁷

avoir affaire à	casser la croûte
avoir de l'oreille	(se) casser la tête
avoir de la voix	casser les oreilles à qqn
avoir du mal à	casser les pieds
avoir envie de	casser les prix
avoir foi	
avoir hâte	couper bras et jambes
avoir honte	couper le souffle
avoir l'air	couper les cheveux en quatre
avoir le droit de	courir le jupon
avoir mal à	courir le monde
avoir mal au cœur	courir le risque de
avoir raison / tort	courir les aventures
avoir sommeil	courir les rues
	courir un danger
aller à cheval	
aller au fait	donner le feu vert à
aller aux urnes	donner naissance à
aller comme un gant	donner raison / tort à qqn

⁹⁷ Il s'agit là aussi d'une liste ouverte que nous présentons à titre d'illustration.